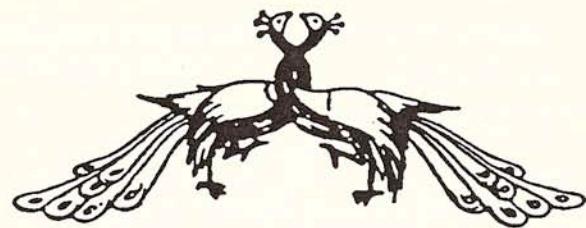


SOCIETY FOR ARMENIAN STUDIES  
**NEWSLETTER**

Vol. XXVII, No. 2 (64)

Fall 2003



**Society for Armenian Studies  
Annual Membership Meeting**

**Friday, November 21  
8:00 PM**

**The Fairmont Royal York, Tudor 8  
The Fairmont Royal York, Toronto, 100  
Front Street West  
Toronto, Ontario, Canada  
Tel: 416-368-2511**

The Executive Council would like to invite as many members as possible to attend the meeting.

There will be one SAS sponsored panel on Saturday, November 22, from 8-9:45 AM.

**Panel #8-29-Education and Family in Post-Soviet Armenia**

**Chair: George Bournoutian, Iona College**

**Papers: Ruby Chorbajian, Warren Wilson College and Levon Chorbajian, University of Massachusetts, Lowell**  
*Undaneek: Armenian Families in the Global Millennium*  
**Barlow Der Mugrdechian, California State University, Fresno**

*Reform in Higher Education: The Case of the Faculty of Economics at Yerevan State University, Armenia*

**Rubina Peroomian, UCLA**

*The Rough Road of Transition: Teaching History in Soviet and Post-Soviet Armenia - Ideology, Approach, Methodology*

**Disc.: Levon Marashlian, Glendale Community College**

The SAS is holding its annual meeting in conjunction with the AAASS annual convention. Go to the following web site for more specific information on the American Association for the Advancement of Slavic Studies conference. <http://www.fas.harvard.edu/~aaass/>

Thank you to SAS Vice President Simon Payaslian for organizing this panel and for submitting it for consideration.

**New Members**

David Sargsian, National Library of Armenia  
Nerses Hayrapetyan, National Library of Armenia

**UCLA International Conference Series on Historic Armenian Cities and Provinces**

**New Julfa: The Fourth Centennial, 1604/5-2004**

**Friday, November 14 through Sunday, November 16, 2003**

Glendale Presbyterian Church (Friday Evening)  
Young Hall, Court of Sciences 50, UCLA  
(Saturday-Sunday)

Sponsored by Armenian Educational Foundation  
Chair in Modern Armenian History  
Richard G. Hovannisian, Chair Holder

Co-Sponsored by

Armenian Society of Los Angeles and the UCLA G.E.  
von Grunebaum Center for Near Eastern Studies, Center for European and Eurasian Studies International Institute

**Preliminary Program**

Friday, November, 14, 7:30 - 10:00 P.M.

Glendale Presbyterian Church  
125 South Louise Street (at Broadway)  
Glendale, California 91205

**Friday Evening Session in Armenian**

Introduction—*Nor Jughayi Chors Dar*  
(New Julfa—Four Centuries)

**Richard Hovannisian, University of California, Los Angeles**

*Nor Jughayi ev Haravayin Parskastani Temi Nerka Iravijake*  
(The Present State of the Armenian Diocese of New Julfa and Southern Iran)

**Shahan Vardapet Sarkissian, Primate, New Julfa**

*Nor Jughayi Haykakan Ekeghetsinerei Arandznahatkutyunnere*

(The Distinct Architectural Characteristics of the Armenian Churches of New Julfa)

**Murad Hasratyan, Institute of the Arts, Erevan**

**Iranahay Miutiun/Armenian Society-Cultural Program***Nor Jughayi Fenomeni Patma-Pilosopayakan**Verlutsutian Pordz*(A Historical-Philosophical Analysis of the  
New Julfa Phenomenon)**HRACHIK MIRZOYAN**, Erevan State University*Nor Jughayi Vormnankarchutiune*

(Armenian Wall Paintings of New Julfa)

**ANI BABAYAN**, New Julfa-Isfahan**Saturday, November 15, 2003,**

Young Hall, Court of Sciences 50,

UCLA Campus, 10 a.m. -5:30 p.m.

**Sessions in English**

10:00 a.m.-1:00 p.m.

*The New Julfa Saga***Richard Hovannissian**, UCLA*New Julfa, Past and Present Tense***John Carswell**, Malaga, Spain*The Armenian Diaspora in Safavid Iran: Conversion,  
Acculturation, and Resistance***Ina Baghiantz McCabe**, Tufts University*The Social and Internal Administrative Structure of  
New Julfa in the 17th Century***Vazken Ghougassian**, Armenian Church Eastern Prelacy,  
New York**Intermission***Arakel Davrizetsi and Safavid Aesthetics***Amy Landau**, Oxford University*Seventeenth Century Manuscripts of New Julfa:  
Reflections of a Cosmopolitan Society***Sylvie Merian**, Pierpont Morgan Library, New York City*Circulation and Use of Prints with Religious Subjects in  
Safavid Persia: The New Julfa Case***Sâyeh Laporte-Eftekharian**, Université Libre de Bruxelles*A View of the Ceramics of New Julfa***Dickran Kouymjian**, California State University, Fresno**Lunch Recess****Saturday, 2:00-5:30 P.M.***Relations between the New Julfa Merchants and the English  
East India Company Reconsidered***Edmund Herzig**, University of Manchester*The Lazarian Trade Company According to Harutin  
Lazarian's Ledger and Correspondence***Shushanik Khachikyan**, Mashtots Matenadaran, Erevan*A Treasure Trove of New Julfa Mercantile Letters***Sebouh Aslanian**, Columbia University**Intermission**

3:30-5:30 p.m.

*Scandinavia and the Armenian Merchants of New Julfa***Artsvi Bakchchinyan**, Erevan (in Armenian)*New Julfa as an Armenian-Iranian Cultural Contact Zone  
in the Period of Qajar Rule***Raisa Amirkbeyyan**, Caucasian Center for Iranian Studies,  
Erevan*A Far West Story: From New Julfa to Spain and  
South America***Vartan Matiossian**, Universidad del Salvador, Buenos Aires,  
and Hovnanian School of New Jersey**Discussion****Sunday November 16, 1:30-5:30 P.M.****First Session in Armenian***Nor Jughayi Kentsaghayin Mshakoyte, 17-18 Darer.—  
Arhestagortsutium*(The Life-Style Culture of New Julfa during the 17th-18th  
Centuries: Arts and Crafts)**Ashot Stepanyan**, Institute of Oriental Studies, Erevan*Nor Jughayi Jartarapetutiume* (The Architecture of  
New Julfa)**Armen Hakhnazarian**, Research on Armenian Architecture,  
Aachen, Germany*Nor Jughayi Barbare est Hrachia Acharyani "Knnutium Nor  
Jughayi Barbari" Ashkhatutian*(The New Julfa Dialect According to Hrachia Acharian's  
"Study of the New Julfa Dialect")**Jemma Barnasyan**, Language School, Erevan**Intermission****Second session in English***Western Models for the Wall Paintings of Holy Savior's  
Cathedral and St. Bethlehem Church***Archbishop Gorjun Babian**, Prelate, Kuwait and United  
Arab Emirates, and Former Prelate, New Julfa*The Armenian Dialect of New Julfa***Bert Vaux**, University of Wisconsin-Milwaukee*The Depictions of Everyday Life in Song and Verse of the  
New Julfa Region***Anahid Keshishian**, University of California, Los Angeles*Sumbat's Paintings and Some Remembrances***Leonardo Alishan**, University of Utah

**Photographic Exhibit by Richard and Anne Elizabeth Elbrecht, Davis, California**

**Open to the Public at No Charge. UCLA Parking in Structure No. 2, Hilgard and Westholme.**

**For further information:**

Professor Richard Hovannisian

E-mail: [Hovannis@history.ucla.edu](mailto:Hovannis@history.ucla.edu)

**The Armenian Studies Program and The Department of Linguistics at the University of Michigan, Ann Arbor are pleased to announce**

**The Seventh Quadrennial International Conference on Armenian Linguistics and The First International Conference on Modern Western Armenian**

The First Annual Conference on Modern Western Armenian Scholars and interested individuals have long been keenly aware of the need for serious and systematic studies of Modern Western Armenian as one of the two literary standards and as a key to modern Armenian tradition.

This annual gathering is being launched with a view to promoting research into all phases of Modern Western Armenian language and linguistics. Although devoted to MWA, papers on Modern Eastern Armenian are equally enthusiastically invited. While format and content will certainly vary, emphasis will be placed on general linguistic and comparative approaches.

**October 2-5, 2003**

**Thursday, October 2**

Room 1636, School of Social Work Building,  
1080 S. University

6:00pm: Opening Remarks by Profs. Lesley Milroy and Kevork Bardakjian

6:15pm: Keynote Presentation by Prof. Jos Weitenberg, Leiden University

7:15pm: Opening Reception

**Friday, October 3**

Koessler Room, Michigan League Linguistics

8:30am - 10:00am: Classical Armenian and Historical Linguistics

10:15am - 12:15pm: Historical Linguistics

**Lunch Break**

2:00pm - 3:30pm: Syntax

4:00pm - 5:30pm: Morphology

8:00pm - 9:00pm: Keynote Presentation by Prof. Theo van Lint, Oxford University

**Saturday, October 4**

Michigan Room, Michigan League  
**Modern Armenian**

9:00am - 10:30am: Varieties of Western Armenian

10:45am - 11:45am: Armenian Dialectology

12:00 noon - 1:00pm: The Karabagh Dialect

Lunch Break

3:00pm-4:30pm: Eastern and Western Armenian

4:45pm-5:45pm: Teaching Western Armenian

8:30pm-9:30pm: Keynote Presentation by Prof. Anaid Donabedian, INALCO, Paris

**Sunday, October 5**

Room 1636, School of Social Work Building,  
1080 South University

9:00-11:00: Roundtable Discussion on  
Teaching Modern Armenian

**International Conference on The Millennium of St. Gregory of Narek, Armenian Theologian, Poet, and Mystic**

**Harvard University**

**October 10-11, 2003**

**Program**

All sessions will be held at the Gutman Conference Center of the Harvard Graduate School of Education, 6 Appian Way, Cambridge, MA

**Friday, 10 October 2003, Evening session,  
7:30- 10:00 p.m.**

Invocation by Abp. Oshagan Choloyan, Prelate

Welcome by Prof. James R. Russell, Harvard University

*A Matean Oghbergut'ean by Grigor Tghay?*

*On the reception of the Narek in Cilicia*

**Prof. Theo Van Lint**, Oxford University

*Narekats'i's K'aroz on St. Gregory the Illuminator*

**Prof. Abraham Terian**, St. Nersess Armenian Seminary

**Saturday, 11 October 2003, Morning session,  
10:00 a.m. - 1:00 p.m.**

*The Narek in the Armenian liturgy and in the life  
of the faithful*

**Fr. Anoushavan Tanielian**, Armenian Prelacy, New York

*The Built World of Grigor Narekats'i*

**Prof. Christina Maranci**, University of Wisconsin-Milwaukee

*Mary's Sanctity According to Panegyricon II of the Mother  
of God Theotokos, pp. 12-24*

**Prof. Tamar Dasnabedian**, Hamazkayin Armenian Studies Institute, Antelias

*The Theology of Sin and Redemption in Narekats'i*  
**Prof. Michael Papazian**, Berry College

**Lunch break, 1:00 p.m. - 2:00 p.m.**

**Afternoon session, 2:00 - 5:00 p.m.**

*Gregory of Narek and the Song of Songs*  
**Prof. Robert W. Thomson**, Oxford University

*Vision in the Narek*  
**Prof. Sergio La Porta**, The Hebrew University of Jerusalem

*The Memory Palace of St. Gregory of Narek*  
**Prof. James R. Russell**, Harvard University

Conference co-sponsored by the National Association for Armenian Studies and Research, and the Harvard University Department of Near Eastern Languages and Civilizations and the Harvard University Mashtots Chair of Armenian Studies.

### **Conferences, Symposia, Workshops, and Exhibitions**

#### **Past conferences, etc.**

##### **A Conference of the German-Armenian Society**

“Roads leading to one another: German-Armenian relations today.” Ministry of Health and Social Services, Turmschanzenstr.

Magdeburg, Germany

##### **Program:**

Presentations included: Message of greeting by the German-Armenian Society; message of greeting from Wolfgang Boehm, Permanent secretary at the ministry of education and the arts of the Land (state) of Sachsen-Anhalt; Papers: Germany and Armenia within the context of the Caucasus-policy of the Federal Republic of Germany. Dr. Dietrich Sperling, Former non-Cabinet minister; The activities of the Friedrich Ebert Foundation in Armenia: A survey. Guenther Fichtner, Friedrich Ebert Foundation Berlin, Regional projects in southern Caucasus and Central Asia; The Ost-Ausschuss and the German- Armenian economic relations, Dr. Martin Hoffmann, Ost-Ausschuss der Deutschen Wirtschaft Berlin; Business forum as a catalyst for the German-Armenian economic relations, H.E. Karine Kazinian, Ambassador of the Republic of Armenia in Berlin; Contemporary scientific and cultural relations between Germany and Armenia; State of affairs und tasks, Prof. Dr. Hermann Goltz, Martin Luther University Halle-Wittenberg, Head of the Dr. Johannes Lepsius archive, Director of the Mesrop center for Armenian studies at the Leucorea foundation, Contemporary Armenian music in Germany, The composer Avet Terterian, Konrad Kuhn, Staatstheater am Gaertnerplatz Munich, Per-

sonal consultant of the director Executive dramaturge und spokesman, Deutsch-Armenische Gesellschaft; Deutschland und Armenien im Kontext der Kaukasus-Politik der Bundesrepublik Deutschland, Dr. Dietrich Sperling, Parlamentarischer Staatssekretär a.D; Die Aktivitäten der Friedrich-Ebert-Stiftung in Armenien: Ein Überblick Günther Fichtner, Friedrich-Ebert-Stiftung Berlin, Regionale Projekte im südlichen Kaukasus und in Zentralasien.

For more information: Dr. Raffi Kantian, Tel.: (05 11) 62 47 53; Fax: (05 11)39-415-91; E-Mail: R.Kantian@t-online.deÜbernachtungsmöglichkeiten

### **Armenia and the Diaspora: Current Challenges and Future Directions**

A roundtable discussion at Fordham University (Bronx, New York), Sept. 12, 2003, featuring Vahe Avetian, Martin Jermakyan, Anie Kalayjian, and Rebecca Kooshakjian.

**Historical Geography at the Social Science History Association**, 28th annual meeting, Baltimore, Maryland, November 13-16, 2003; Contact: rschwart@mtholyoke.edu; www.mtholyoke.edu/courses/rschwart/ssha03/Announcement ID: 132427; http://www2.h-net.msu.edu/announce/show.cgi?ID=132427

### **Fourth Annual Brusov Areas Studies**

**International Conference in Armenia: “Dimensions of Modernity?” May 1st-3rd, 2003**  
**Yerevan State Linguistic University**

### **CFP: Empire and Imperial Culture** **CSU Stanislaus**

Location: California

Deadline: June 10, 2003

Description: Interdisciplinary conference on empires and their impact on politics, literature, history, art, architecture, philosophy, economics, and the sciences. From antiquity to postmodernity, for every continent and culture, the relationship of empires to the broader culture is the topic of this conference.

Contact: sdavis@athena.csustan.edu; http://www2.h-net.msu.edu/announce/show.cgi?ID=133511

**Armenian Film Foundation to Present “Germany and the Secret Genocide”**

**Film Foundation premieres film about Germany's role in Armenian Genocide on world wide day of Commemoration**

Film Also Foreshadows World War II Holocaust Using Rare Footage, Experts and Eyewitnesses to Recount Horrors  
Who: Armenian-born film director J. Michael Hagopian, chairman, Armenian Film Foundation

What: The Armenian Film Foundation will mark the 88th

commemoration of the Armenian Genocide with an advance press screening of its new film "Germany and The Secret Genocide." As the second installment in the "Witnesses" trilogy, the film eerily foreshadows the World War II Holocaust as it recounts how Germany stood silently by in 1915 while Armenians in Turkey were slaughtered and their deaths covered up and denied. Some of the Germans who were complicit during the Armenian Genocide later served under Hitler in World II.

April 24, 1915 was the first day Armenians featured in the film were loaded onto railroad cars and taken to locations in Turkey where they were executed.

When: Thursday, April 24, 2003, 7 p.m.

Where: Eastman Kodak Screening Room

Background: The film will premiere for the general public on Thursday, May 15. The event is being sponsored by The George Ignatius Foundation, which was created by the late Armenian benefactor to promote Armenian history and culture.

[Ed. note: For more information about this film, photos or to attend the screening, please call Dawn Pace at 323/466-3445.]

### **Fordham University Presents a Symposium on Armenian Turkish Relations: Past, Present, & Future**

Keynote Speakers: Professor Vahagn Dadrian, Zoryan Institute

**Professor Muge Gocek**, University of Michigan

Chairperson: **Professor Anie Kalayjian**, Fordham University

Sunday, May 18th, 2003, 11am-4pm

Program:

10:30-11:00am Registration

11:00am- 12noon Professor Dadrian

12 - 1 pm Professor Gocek

1:00- 2:00 pm Lunch (bring your own) Video

2:00 -3:00pm Break out sessions/ Group Discussions

3:00 - 4:00 pm Round table

### **Call for Papers**

**Second International Conference on Genocide**  
**October 14-16, 2004**  
**California State University at Sacramento**

The Department of Ethnic Studies at California State University, Sacramento is pleased to announce its Second International Conference on Genocide. The first International Conference on Genocide which was organized by California State University at Sacramento took place in October 2000. The Proceedings of the Conference were published by the Edwin Mellen Press in a volume entitled *Anatomy of Genocide: State-Sponsored Mass-Killings in the 20th Century*.

The organizers of the conference will accept all abstracts which deal with any aspect of genocide such as case studies, theories, eyewitness accounts, prevention of genocide, early warning signs of genocide, planning of genocide, propaganda machines, world and international organizations' reaction, media coverage of genocide, genocide and justice, the treatment of indigenous people, etc. Papers which deal with genocide denial, justification, trivialization and revisionism in scholarship literature are especially welcome.

Please send one-page abstract with the title of the topic, your institutional affiliation and e-mail address to the Genocide Organizing Committee at the Ethnic Studies Department, California State University at Sacramento, Sacramento, CA 95819-6013. The abstract can be sent via fax at (916-278-5156), or by e-mail, at either [kimenyi@saclink.csus.edu](mailto:kimenyi@saclink.csus.edu) or [thomasaf@csus.edu](mailto:thomasaf@csus.edu). Selected papers from the conference will be published in a book. The deadline for abstract submission is April 25, 2004.

**Faculty Position Opening #04-24**  
**California State University, Northridge**  
**Northridge, California 91330**

**Department: Modern & Classical Languages and Literatures Effective Date of Appointment: Fall 2004**

**Rank:** Assistant Professor of Armenian (Tenure-Track)  
**Salary:** \$46,632 to \$53,772 pending budgetary approval

**Qualifications:** Required: 1) Ph.D. in Armenian or Armenian Studies or related field in hand at time of application; 2) experience in teaching or ability to teach classes in Armenian language, literature, composition and civilization, the Armenian experience in the U.S. and in Armenia; 3) native or near-native language abilities in Armenian and English; 4) proven excellence in undergraduate teaching; 5) ability or potential to pursue relevant research; 6) experience in establishing or ability to establish strong ties with local high schools and colleges, and with the local Armenian community.

Desirable: experience with proficiency-based instruction and appropriate assessment procedures.

At the time of appointment, the successful applicant, if not a

U.S. citizen, must have authorization from Immigration and Naturalization services to work within the United States. Application, CV, minimum of three letters of recommendation required.

**Responsibilities:** The standard teaching load for faculty at Northridge is 12 units per semester, although reassigned time may be available for research and/or curriculum development. All faculty are expected to serve on departmental and/or university committee and to advise students. The University especially seeks individuals who will contribute to both their chosen disciplines and the University's commitment to teacher preparation and general education.

**Application Deadline:** Screening of applications to begin on November 7, 2003. Preference given to applications post-marked by November 21, 2003. Position open until filled.

**Inquiries and nominations should be addressed to:**

Dr. Yolanda Rosas, Chair  
Modern & Classical Languages and Literatures Department  
California State University, Northridge  
18111 Nordhoff Street  
Northridge, CA 91330-8247

**Openings and Opportunities**

**Detroit Scholarship/Fellowship Available for \$2000.**

A Detroit Armenian women's group is trying to discover if there is a graduate student in Armenian studies who would appreciate a scholarship for \$2000. The individual must be pursuing a Ph.D. in Armenian studies in the United States.

**Henry S. Kazan-Khanzadian Visiting Professorship at CSUFresno**

Members and non-members of the SAS alike are reminded that the Armenian Studies Program at CSU Fresno invites one senior Armenianist to serve as Visiting Professor for a single semester (either Spring or Fall). Professors teach one course on any topic in modern Armenian history and present three public lectures on a single theme of his or her choice. The prior holders of this professorship have been Richard Hovhannesian (2000), Robert Hewsen (2001), Barbara Meguerian (2002), and Ara Sanjian (2003). This is an excellent opportunity for a scholar taking a sabbatical to complete a book or a research project. There is still time to compete for the position for the 2004-2005 academic year and it is not too early to consider applying for 2005-2006. Contact ASP at 559-278-2669 for more information.

**Humboldt University Berlin Program in Central Asia/Caucasia**

Humboldt University, Berlin will accept (depending on funding from the VolkswagenStiftung) up to 30 students for en-

rolment in its Multidisciplinary Postgraduate Masters Program "Central Asia/Caucasia."

The 2-year program includes 3 semesters of studies in the geography, politics, economy, law, history, languages and cultures of the area that includes today's Armenia, Azerbaijan, Georgia, Kazakhstan, Kyrgyzstan, Tajikistan, Turkmenistan and Uzbekistan. During the fourth semester, students will have an internship in the region and complete their masters thesis. Successful participants will qualify for work in international cooperation and advisory jobs in management and politics as well as for a PhD track and an academic career. The successful applicants will already have a B.A. or higher academic degree and have evidence of proficiency in German, which is the main language of instruction (certificate of "German for academic purposes", DSH). English as a second working language is required. Applications by women and by international students are particularly encouraged. There is no tuition fee. A very limited number of scholarships, foremostly for students from Central Asia and Caucasia, is available (only following admission). Deadline for application (fax or mail is acceptable): 6 January 2004. Applications should contain C.V., notarised copies of degree certificates and a formal statement of interest and personal motivation of no less than 2 pages and should be sent to: Zentralasien-Seminar, Humboldt University, Unter den Linden 6, D-10099 Berlin, Germany.

For detailed information please visit our homepage at: [www2.hu-berlin.de/zentralasien/](http://www2.hu-berlin.de/zentralasien/) or contact Oliver Reisner, M.A., Fax (+49)-(0)30-2093-6666; Oliver Reisner, Humboldt-Universität zu Berlin Zentralasien-Seminar Ergänzungsstudiengang "Mittelasiens/Kaukasien" Post: Unter den Linden 6, 10099 Berlin. Besuch: Marienstr. 32 Tel.: +49 (0)30 - 28098767, 2093-6659; FAX: +49 (0)30 - 2093-6666. Sekr.: +49 (0)30 - 2093-6667; e-Mail: [<oliver.reisner@rz.hu-berlin.de>](mailto:<oliver.reisner@rz.hu-berlin.de>) WWW: <http://www2.hu-berlin.de/zentralasien/>

From: Nurhan Kocaoglu [Kocaoglu@ American Councils.org].

**Kluge Fellowships**

The Library of Congress offers annual Kluge Fellowships providing unique opportunities to use the outstanding collections of the institution. Kluge Fellowships support research in the humanities and the Social Sciences. Interdisciplinary and cross-cultural topics of a kind normally not encouraged in specialized settings are especially welcomed. Scholars of any nationality who are within seven years of having received the PhD. or other advanced terminal degree are encouraged to apply. The stipend is \$3500.00 per month for six to 11 months. For more information contact the John W. Kluge Center via mail tel., fax or e-mail at [scholarly@loc.gov](mailto:scholarly@loc.gov). Robert Saladini, Program Officer, John W. Kluge Center, Library of Congress, Washington, D.C. 20540-4860. Tel. (202) 707-3302; Fax: (202) 707-3595; e-mail:

lckluge@loc.gov. Visit the web site at <http://www.loc.gov/loc/kluge/kluge-fellowships.html>

### **Zoryan Institute of Canada, Inc. A U. S. Corporation Provides Full Scholarship for Zoryan's Genocide and Human Rights University Program**

The Zoryan Institute is pleased to announce that an anonymous US corporation will provide full scholarships for five students to attend the Genocide & Human Rights University Program in Toronto, August 5-15, 2003.

The scholarships will cover the cost of tuition and accommodation. The candidates will have to pay for their travel to and from Toronto and meals. According to the terms of the special grant, the applicants must be US citizens. The applicants must also be university graduates or at least upper class undergraduates majoring in history, sociology or political science. Selection will be based on a combination of strength of interest, scholastic aptitude, and relevance of the course to the candidate's future. Knowledge of the Armenian language will be helpful.

The application deadline is May 30, 2003. Applicants should submit a resume and a cover letter setting forth their qualifications and their interest in the course to the address shown below.

This two-week course places genocide in historical context and examines its relation to human rights. The course will cover topics such as development of the concept of human rights and genocide, comparison of genocides, genocide denial, international politics and genocide, legal aspects of genocide, psychological consequences of genocide and denial on survivors and their descendants, the development and the future of diasporas resulting from genocide, challenges to dialogue and reconciliation between perpetrator and victim groups, and the prevention of genocide.

For more information regarding the course and instructors, please visit [www.zoryaninstitute.org](http://www.zoryaninstitute.org).

Genocide and Human Rights University Program, Zoryan Institute of Canada, Inc., 255 Duncan Mill Rd., Suite 310, Toronto, Canada, M3B 3H9; Tel: 416-250-9807; Fax: 416-512-1736; E-mail: [zoryan@idirect.ca](mailto:zoryan@idirect.ca)

The Zoryan Institute is a non-profit, international center devoted to the research and documentation of contemporary issues related to the history, politics, society, and culture of Armenia and Armenians around the world.

### **Woodrow Wilson International Center for Scholars Fellowships in The Social Sciences And Humanities**

The Woodrow Wilson International Center for Scholars announces the opening of its 2004-2005 Fellowship competition. The Center awards academic year residential fellow-

ships to individuals from any country with outstanding project proposals on national and/or international issues. Projects should have relevance to the world of public policy or provide the historical and/or cultural framework to illuminate policy issues of contemporary importance. Fellows are provided stipends which include round trip travel, private offices, access to the Library of Congress, Windows-based personal computers, and research assistants. The application deadline is October 1, 2003.

Woodrow Wilson International Center for Scholars, Scholar Selection and Services Office, One Woodrow Wilson Plaza, 1300 Pennsylvania Ave., NW, Washington, D.C. 20004-3027; Tel: 202-691-4170; Fax: 202-691-4001; E-mail: [fellowships@wwic.si.edu](mailto:fellowships@wwic.si.edu); Web: <http://www.wilsoncenter.org/fellowships>

### **IREX Grants**

IREX is pleased to announce the 2004-2005 grant opportunities for US scholars. IREX's US scholar programs are funded by the United States Department of State Title VIII Program, the National Endowment for the Humanities, John J. and Nancy Lee Roberts, and IREX's own Scholar Support Fund. IREX supports the following programs:

#### **Individual Advanced Research Opportunities Program (IARO)**

Deadline: November 1, 2003

Grants of up to \$40,000 for up to nine months to US scholars for research in the social sciences and humanities in Europe and Eurasia. Applicants can choose from fellowships in policy research and development or fellowships in the humanities. Limited funding is available for cross-regional research in Mongolia, Iran, and Turkey for humanities scholars. Grants of one to three months are available to master's students for research on policy-relevant theses or equivalent projects.

#### **Short-term Travel Grants Program (STG)**

Deadline: February 1, 2004

Grants of up to \$3,000 for up to two months of independent or collaborative research in Europe and Eurasia for postdoctoral scholars and professionals with terminal degrees. Successful projects must make a substantive contribution to knowledge of the contemporary political, economic, historical, or cultural developments in the region and must demonstrate how such knowledge is relevant to US foreign policy.

#### **John J. and Nancy Lee Roberts Fellowship Program**

Deadline: March 15, 2004

A single grant of up to \$30,000 for research projects lasting up to 12 months. This year applications will be accepted for research only on primary, secondary, and higher education

in the Middle East. This program supports research for scholars with PhD or equivalent terminal degrees. Studies involving more than one country and collaborative research programs involving international colleagues are strongly encouraged.

#### Call for Consultants

Deadline: Open

IREX seeks qualified American experts to serve as peer review selection committee members for its programs. The consultants will take part in the selection process by reading, scoring, and ranking applications submitted by US and international citizens and possibly interviewing candidates for participation in these programs. IREX will provide a small honorarium to selected consultants. Please submit a résumé and cover letter specifying your regional interests and field of expertise to the IREX Washington, DC, office to the attention of IREX/SS by e-mail to [resumes@irex.org](mailto:resumes@irex.org) or by fax to (202) 628-8189. No phone calls please. EOE. Please visit [www.irex.org/careers/](http://www.irex.org/careers/) for more information.

Eligibility requirements vary by program. Please contact IREX for applications and more information on these and other programs, or visit [www.irex.org](http://www.irex.org).

#### IREX/WWC Grant for U. S. Junior Scholars to Participate in the 2004 Caucasus Regional Policy Symposium

Application deadline: December 1, 2003

IREX (The International Research & Exchanges Board), in collaboration with the Woodrow Wilson International Center for Scholars' Kennan Institute (WWC), is pleased to announce its 2004 Caucasus Regional Policy Symposium. The Symposium, which is being supported by the United States Department of State (Title VIII Program) and The Starr Foundation, will bring together senior and junior scholars to discuss a variety of political, economic, historical, and cultural topics related to the Caucasus and its relationships with neighboring Russia, Turkey, and Iran.

Junior scholars will be chosen based on a national competition. Applicants must demonstrate a commitment to continued study, research, and work on and with the countries of the broader Caucasus region, as well as submit a developed and policy-driven executive summary of their research. Applicants must be US citizens or permanent residents of the United States. Grants will be awarded to approximately 15 junior scholars.

The 2004 Caucasus Regional Policy Symposium is scheduled to take place in mid-March 2004, in the Washington, DC metropolitan area and will involve three days of reviews of current research projects, roundtable discussions, and the development of policy recommendations.

#### Grant Provisions:

- \* Round-trip airfare and/or surface transportation (provided by IREX through its travel office) from anywhere in the United States to the symposium site.
- \* Meals and accommodations for the duration of the symposium.

To receive more information on the 2004 Caucasus Regional Policy Symposium or to access the application form and instructions, please visit our web site at: <http://www.irex.org/programs/pf/2004/index.asp> or e-mail: [symposium@irex.org](mailto:symposium@irex.org)

### *Journal of the Society for Armenian Studies*

#### Volume 12

Volume 12 of the *Journal of the Society for Armenia Studies* was released in May of 2003.

The Society for Armenian Studies established the *Journal for the Society of Armenian Studies* in 1984 under the editorship of the late Avedis Sanjian of UCLA. Under his leadership, volumes 1-5 of the *JSAS* were produced and *JSAS* was soon recognized for its excellence by being named as "The Best New Journal" in 1985 by the Conference of Editors of Learned Journals.

In late 1994, Dennis Papazian undertook the reigns as editor of *JSAS*, and with the assistance of Gerald Ottenbreit, produced volumes 6-11. Their efforts continued the excellent work of the earlier volumes and many articles, book reviews, communications, review essays have filled the pages of *JSAS*.

The Society takes pride in the *JSAS* and its valuable contribution to Armenian studies over the past eighteen years. It has provided a forum for a wide variety of high quality scholarly work to appear in a *Journal* which reaches across the globe.

The last issue of *JSAS*, Volume 11, appeared in 2000 and for the past two years there has been no *JSAS* editor. In November of 2001, the SAS Executive Council, acting on Dickran Kouymjian's timely suggestion, determined to put together the next volume (*JSAS 12*) by building on materials already in hand, as an interim measure to maintain continuity of publication. The President of SAS was to be in overall charge of efforts to send the volume to press.

With the assistance of fellow members of the Executive Council I was able to achieve the goal set out for us and to produce *JSAS 12*.

I would like to thank Peter Cowe for his work in serving as Book Review Editor for this volume. His diligent efforts have been demonstrated with the 25 reviews which appear. I would also like to thank Dickran Kouymjian, Richard Hovannisian, Robert Hewsen, Dennis Papazian, and Gerald

Ottenbreit, who provided their experience and expertise in answering numerous questions regarding the production of *JSAS 12*. Ultimately, as interim editor, I take responsibility for any errors or omissions, which were the result of my work.

The SAS Executive Council appointed John Greppin, in late 2002, as the new editor of *JSAS* for the next three years, beginning with *JSAS 13*. Peter Cowe has graciously accepted to continue as Book Review Editor and has also accepted the position of co-editor of *JSAS*.

I encourage all SAS members to make their contribution to the *JSAS* through the submission of articles, book reviews, review essays, and communications. *JSAS* has a valuable and continuing role to play in the dissemination of Armenian studies throughout the academic world. *JSAS* reflects the scholarship of its members and is a window to the world of Armenian studies.

I would like to thank the Armenian Studies Program of California State University, Fresno, directed by Dickran Kouymjian, for providing partial subvention of the costs of producing the *Journal*.

I would also like to thank the Narekatsi Chair at UCLA for partially offsetting costs associated with book reviews.

Thank you also to the contributors to this volume.

**Vartan Matiossian** has contributed an incisive analysis of the Armenian community of Argentina and how that community has changed over the past few years. In particular he examines the role of identity and the effects of assimilation, bringing much needed attention to this South American Diaspora community.

**S. Peter Cowe** has contributed an article about T'lgadints'i, the Western Armenian writer, whose role in literature has been under-appreciated. Cowe focuses on T'lgadints'i's contribution to Armenian literature as a regional writer, who for the most part lived and worked in Western Armenia. The transliteration system for this article maintains the Western Armenian form.

**Lynn Jones** discusses Armenian identity as it relates to the relics of the True Cross in medieval times. Her article explores how relics of the True Cross have been utilized by Armenian royal and nakharar families as visible and sacred symbols in a period when such symbols had great importance. The relics symbolized the piety of the Armenian rulers and reflected an emulation of Byzantine expressions of pious rulership.

Robert Hewsen has offered an essay by **Cyril Toumanoff** on the concept of the princely rank, which sheds light on the role of the nakharars in Armenian history. Toumanoff's erudite discussion of the two fundamental concepts of the princely rank provides an insight into the function of the nakharars in Armenian life.

The 25 book reviews included in *JSAS 12* indicate the broad spectrum of works with some connection to Armenian studies which have been produced in the past few years.

Whether the books relate directly or indirectly to the field, the reviews provide a concise overview of the contents and their evaluation.

**Artsvi Bakhchinyan** concludes the volume with a communication culled from his research into Swedish-Armenian relations. The letter from noted Swedish writer Arthur Magnusson to the Publishing House of the Armenian Academy, expresses Magnusson's interest in the rich literature of the Armenian people.

**CALIFORNIA STATE UNIVERSITY, FRESNO  
BARLOW DER MUGRDECHIAN**

### JSAS 12 Book Reviews

**CROISSANT**, *The Armenia-Azerbaijan Conflict*. **KOYUMJIAN**, ed. with the collaboration of Agnès Ouzounian. *Movses Xorenac'i*. **THOMSON, HOWARD-JOHNSTON, AND GREENWOOD**, *The Armenian History Attributed to Sebeos*. **COWE**, ed. *Ani. World Architectural Heritage of a Medieval Armenian Capital*. **STEWART**, *The Armenian Kingdom and the Mamluks*. **THIERRY**, *Repertoire des monastères arméniens*. **FLOOR**, *Safavid Government Institutions*. **ULOHOGIAN**, *Un'antica mappa dell'Armenia monasteri e santuari dal I al XVII secolo*. **GHAZARIAN**, ed., *Armenians in the Ottoman Empire*. **KÜRKMAN**, *Ottoman Silver Marks*. **SAKAYAN**, *Armenian Proverbs*. **HAIRAPETIAN**, *A History of Armenian Literature From Ancient Times to the Nineteenth Century*. **HOVANNISIAN AND MYERS**, eds., *Enlightenment and Diaspora*. **ALAKOM**, *Svensk-kurdiska kontakter under tusen år*. **RIGGS**, *Days of Tragedy in Armenia*. **BELEDIAN**, *Cinquante ans de littérature arménienne en France*. **NERSESSIAN**, comp. *A Bibliography of Articles on Armenian Studies in Western Journals, 1869-1995*. **LIBARIDIAN**, *The Challenge of Statehood: Armenian Political Thinking Since Independence*. **SAKAYAN**, *Modern Western Armenian*. **MASIH AND KRIKORIAN**, *Armenia: At the Crossroads*. **DEKMEJIAN AND SIMONIAN**, *Troubled Waters: The Geopolitics of the Caspian Region*. **GULYAN, BADASYAN, YERZENKYAN, T'ATEVOSYAN, MURADYAN AND GALSTYAN**, eds. *Armenian Cinema Catalogue*. **MERGUERIAN AND RENJILIAN-BURGY**, eds. *Voices of Armenian Women*. **ZAGO**, ed. *Armenia, una cultura milenaria en la Argentina* (Armenia, a millennial culture in Argentina). **FINKLESTEIN**, *The Holocaust Industry*.

### Journal of the Society for Armenian Studies

Back issues of the *JSAS*, Vols. 2-12, are available from the SAS Secretariat.

Please contact Barlow Der Mugrdechian, [barlowd@csufresno.edu](mailto:barlowd@csufresno.edu) for ordering information.

## News From Members

**ARMINA ISHKANIAN** (London) was hired as a Lecturer at the London School of Economics Department of Social Policy and Centre for Civil Society in Fall 2003. She will teach courses on NGOs and civil society in transition and developing countries. In July 2003 she completed a nine-month IREX funded research project in Armenia on NGO sector developments. Her recent and forthcoming publications include, "Importing Civil Society: The Emergence of Armenia's NGO Sector and the Impact of Western Aid on Its Development," in *Armenian Forum* (2003); "Is the Personal Political? How Domestic Violence Became an Issue in Armenia's NGO Sector in the Late 1990s" published as a *Berkeley Program in Soviet and Post-Soviet Studies Working Paper Series* (2003); "Gendered Transitions: The Impact of Political and Socio-Economic Transitions on Gender Relations in the post-Soviet Republics in Central Asia and the Caucasus," in *Eurasia In Transition: Conflict, Security And Development* (De Sitter, in press); "Helping the Homeland: The Impact of Transnational Diasporic Activism on Armenia's Post-Soviet Transition," in *Transnationalism and Diaspora: Central Asia and the Caucasus* (Routledge, in press); "Mobile Motherhood: Armenian Women's Labor Migration in the post-Soviet period" in *Diaspora: A Journal of Transnational Studies* (in-press); "Working at the Global-Local Intersection: The Challenges Facing Women in Armenia's NGO Sector," in *Post-Soviet Women Encountering Transition: Nation-Building, Economic Survival, and Civic Activism* edited by Carol Nechemias and Kathleen Kuehnast (Woodrow Wilson International Center for Scholars Press, in-press), and "Armenians," in the *Encyclopedia of Sex and Gender: Men and Women in the World's Cultures* (Kluwer/Plenum Publishers under the auspices of the Human

Relations Area Files at Yale University, in-press).

**ROBERT BEDROSIAN** (Long Branch, N.J.) has published a new English translation of the *History of the Nation of Archers* [the Mongols] by Grigor Aknerts'i (d. c.1335). It is available online at: <http://rbedrosian.com/hsrcces.html>.

**NÉLIDA BOULGOURDJIAN-TOUFEKSIAN** (Universidad de Buenos Aires and Consejo Nacional de Investigaciones Científicas y Técnicas) delivered the following papers at academic conferences: "What Place Should Post-Genocide History have in the Programs of Armenian Schools?" Ist Conference on Culture and Education (Buenos Aires, October 18-19, 2002); "The Armenian Church in Buenos Aires and the Reconstruction of Identity." IIInd Conference on Social Sciences and Religion; "Religion in Crisis Times," organized by the section of Society, Culture and Religion, from the Consejo Nacional de Investigaciones Científicas y Técnicas (Buenos Aires, November 7-8, 2002); "The Armenian genocide: Mechanisms of Denial," IIInd Conference on Genocide, Buenos Aires, Nov. 29-30, 2002. (She was part of the academic committee of these three conferences). Prof. Boulgourdian also published the following scholarly articles: "Remembering the Armenian Genocide during the Period of Two Wars" in Nélida Boulgourdjian-Toufekian, Juan Carlos Toufekian and Carlos Ajemian (eds.) *Los Derechos Humanos y la Vida Histórica, Actas del II Encuentro de Genocidio* (Buenos Aires, Centro Armenio, pp. 39-54); "The Armenian Genocide: Mechanisms of Denial" in Nélida Boulgourdjian-Toufekian and Juan Carlos Toufekian and Carlos Ajemian (eds.) *Los Genocidios del siglo XX. Formas de la Negación, Acta del III Encuentro de Genocidio*. (Buenos Aires, Edición del Centro Armenio, 2003). (This article was also published in a web site *Heraclito. Filosofía y Arte*, fourth year, no. 165, July 25, 2003);

"The Armenian Church in Buenos Aires and the Reconstruction of Identity" in Jorge Soneira and Fortunato Mallimaci, *Religion in en Templos de Crisis* (Buenos Aires, Nobuko, 2003, in press); "The Congregational Churches: The Case of the Armenian Congregational Evangelical Church 'Santísima Trinidad,' in Buenos Aires" in Floreal Forni and Fortunato Mallimaci, *Guía de Diversidad Religiosa en Buenos Aires* (Buenos Aires, Editorial Biblos, 2003, in press). She has also published some articles in the Armenian press and was in charge of the coordination of the Armenian panel at the 29th Feria Internacional del Libro, April 23, 2003, where she presented the Armenian genocide and where new books were exhibited. Upon the invitation of the Dirección General de Patrimonio, Government of the city of Buenos Aires, she wrote a summary of the history of Armenians in Argentina, to be included in a web page.

**LINDA GODSON** (UC San Diego) received her Ph.D. in Linguistics from the University of California, San Diego this past June (2003). Her dissertation was "Phonetics of language attrition: Vowel production and articulatory setting in the speech of Western Armenian heritage speakers." [The Society extends its congratulations to Dr. Godson - Ed.]

**ROBERT KRIKORIAN** (Harvard) received his Ph.D. from Harvard in June 2003 in History and Eurasian Studies. His dissertation, entitled "The Re-Appropriation of the Past: History and Politics in Soviet Armenia, 1988-1991," examines the uses of historical narratives to undermine the legitimacy of Soviet rule in Armenia during glasnost. He recently began work in the Office of the Historian at the US Department of State, where he is working on documenting U.S.-East European diplomatic relations for the official series, "Foreign Relations of the U.S." (FRUS). He will be teaching a course beginning in the Spring 2004 semester on modern

Caucasia at George Washington University.

[The Society extends its congratulations to Dr. Krikorian - Ed.]

**JASMINE DUM-TRAGUT** (Austria) completed her habilitation at the University of Salzburg in Armenology and Linguistics in October 2002. She is a docent for Armenology now (which is more or less a professorship without a chair). She has also been elected as president of the Deutsch-Armenische Gesellschaft (German-Armenian-Society).

**BARLOW DER MUGRDECHIAN** (California State University, Fresno) attended the First International Congress of Armenian Studies held in Yerevan, Armenia, September 15-20, 2003. He continued coordinating the CSU Fresno-Yerevan State University Partnership Program, which is bringing teachers from the Faculty of Economics of YSU to Fresno for training. He was also elected to the Board of Directors of the Armenian Agricultural Education Foundation, based in Fresno. The Foundation seeks to assist the Armenian Agricultural Academy in Yerevan.

**DICKRAN KOUYMIAN** (California State University, Fresno) was co-authors along with Michael Stone and Henning Lehmann of the massive *Album of Armenian Paleography*, Aarhus University Press, 2002, a work twelve years in preparation. He wrote prefaces to the following books *Armenian Town. Poetry by: P. Alooian, J. Baloian. Y.S. Bulbulian, R. Dzerigian, M. Krekorian, B. Najimian-Magarity*, Fresno: The William Saroyan Society, 2001; a catalogue *Modern Icons: Contemporary Artists and the Legacy of the Armenian Illuminated Manuscripts*, Brand Library and Art Center, Glendale Library, 15 September- 20 October 2001; Berge Bulbulian, *The Fresno Armenians*, 2nd edition, Fresno. 2001. Recent articles include "Confiscation of Armenian Property and the Destruction of Armenian Historical Monuments as a Mani-

festation of the Genocidal Process," *Anatomy of Genocide: State-Sponsored Mass-Killings in the Twentieth Century*, edited by Alexandre Kimenyi and Otis L. Scott, Lewiston, N.Y.: Edwin Mellen Press, 2001, pp. 307-319, "The Role of University Chairs," and "The Future of Armenian Studies," *Journal of Armenian Studies*, vol. VII, no. 2 (Summer, 2003), pp. 31-35 and 185-190. The introduction to his second volume of unpublished plays by William Saroyan was just republished: "Introduction to *Warsaw Visitor [and] Tales from the Vienna Streets: The Last Two Plays of William Saroyan*", Fresno, California State University Press, 1991," in *Twentieth-Century Literary Criticism*, vol. 137, New York, Gale, 2003, 172-186. He also published book reviews in *Speculum* and the *JSAS*.

Recent conference papers include "Armenia beyond Territory. The Evolution of the Individual Living in the Diaspora," Leiden, The Netherlands, October, 2001. Communication: "What Is Armenian Art? A Question of Identity"; NAASR conference "Rethinking Armenian Studies: Past, Present and Future," October 2002, two papers (see above); 20th Annual Holocaust Lecture, California State University Sonoma, March 2003: "When Does Genocide End? The Armenian Case"; Museum of Byzantine Culture, Thessaloniki, Greece, April 2003, public lecture: "Christian Iconographic Motifs in the Armenian Alexander Romance"; Historic Armenian Cities and Provinces, The Armenian Communities of the Region of Kesaria (Gesaria/Caesarea), UCLA, May 2003. Communication: "Armenian Miniature Painting in Asia Minor in the Eleventh Century: The Melitene Group"; International Conference, "Le Reliure Médiévale," Institut de France, Paris, May 2003. Communication: "The Decoration of Armenian Manuscript Bindings"; International Symposium, "Beyond the Legacy of Genghis Khan," Los Angeles County Museum of Art, 13-15 June 2003. Communication: "Chinese Motifs in Thirteenth-Century Armenian Painting: the

Mongol Connection."

In the spring of 2003, he was awarded a Michael Dukakis Fellowship to lecture at the American College in Thessaloniki. In September he was awarded the Arthur H. Dadian Armenian Heritage Award (2003) from the Armenian Students Association of America.

**LUCY DER MANUELIAN** (Tufts University) has had her television film on medieval Armenian history, art, and architecture, "Lost Treasures of Christianity: The Ancient Monuments of Armenia," broadcast by 58 public television stations in major U.S. cities including Boston, San Francisco, Philadelphia, and Atlanta. The film, shot on location in mountainous Armenia during the Cold war and subsequent collapse of the USSR, was also shown continuously during the British Library exhibit "Treasures from the Ark: 1700 Years of Armenian Christian Art," In the main exhibit hall. In the summer of 2002, Professor Der Manuelian brought the ground-penetrating radar system developed by Geophysical Survey Systems to Armenia (where, to her knowledge, she was the first to bring this radar technology there) to conduct a geophysical survey of twelve early Christian and Medieval sites as well as two Urartian fortresses so as to detect the remains of walls, chambers, and fragments beneath the ground surface. During her expeditions, she lectured to the American University of Armenia, the Eurasian Foundation, and the U.S. Embassy, and, with archaeologist Daniel Welch of Boston University, she presented the technology and their findings to the Academy of Sciences of Armenia. She was also interviewed on an hour-long program, which was broadcast worldwide on an international network. Recently, Dr. Der Manuelian was awarded a grant of \$50,000 to restore and repair some medieval Armenian churches. In July, she presented a paper entitled "Architects, Craftsmen and Weavers: the Role of Armenians in Ottoman Art" to the 15th Symposium of the International Com-

mittee on Pre-Ottoman and Ottoman Art. Dr. Boulgourdjian is part of the Academic Committee upon the invitation of the Universidad de Tres de Febrero and the Universidad de Buenos Aires, and of the International Conference on Genocide held in Buenos Aires, in November, 2003.

**VARTAN MATIOSSIAN**

(Universidad del Salvador, Buenos Aires- Hovnanian School, New Jersey) delivered a paper, "Kesaratsis in South America," at the UCLA International Conference on Historic Armenian Cities and Provinces devoted to the Armenian Community of Kesaria/Kayseri, on May 17, 2003. His paper delivered at the Kharpert conference (1998) of the same series, "Kharpert-Malatia (Tsopk-Melitene) and Armenian Origins," was published in a volume edited by Richard Hovannisian, (*Armenian Tzopk-Kharpert*, Mazda Press, Costa Mesa, 2002, p. 57-87). Another paper, in Spanish, "Armenia sacrificada," de Fa'iz El-Ghusein. Un testimonio árabe y su desconocida traducción castellana," was included in a book in Spanish edited by Nélida Boulgourdjian-Toufekian, Juan Carlos Toufekian and Carlos Alemian, *Genocidios del siglo XX y formas de las negación. Actas del III Encuentro sobre Genocidio*, Buenos Aires, 2003, p. 277-291, which contains the proceedings of the Third Conference on Genocide, Buenos Aires, 2002.

He published, in collaboration with Sevan Deirmendjian, "Antranik Dzarakian and Costan Zarian," *Pakin* (Beirut), 3, 2002, p. 91-110 (in Armenian).

He also published the following scholarly articles in Armenian: "Armenians in Argentina (An Essay at Interpretation)," "Inknutyan hartser (Erevan), vol. 2, 2002, p. 110-121; "Armenians in Uruguay (From the Beginning to 1950)," *Haigazian Armenological Review* (Beirut), vol. 22, 2002, p. 137-160; "Armenians in Central America," *Haratch* (Paris), February 28, 2003, p. 2; "A Page from the Chahnour-Tchobanian Relationship," *Haratch-*

*Midk yev Arvest* (Paris), July 2003, p. 3; "Episodes from the Armenian-Spanish Historico-Cultural Relations in the 15th-18th centuries," *Bazmavep* (Venice), 1-4, 2003, p. 178-216. He published in English "The Future is Not Coming, The Past is Gone": Some Notes About the Armenian Reality in Argentina," *Journal of the Society for Armenian Studies* (Fresno), vol. 12, 2001-2002 (2003), p. 11-29.

He made the following publication of unpublished documents (in Armenian): "Correspondence Between Costan Zarian and Reuben Darbinian," *Bazmavep* (Venice), 1-4, 2003, p. 217-261.

He also published the following reviews: "The First Volume on the History of Siunik," *Nor Gyank* (Los Angeles), April 17, 2003, p. 9, 30 (in Armenian); "Krikor Beledian, Cinquante ans de littérature arménienne en France. Du même à l'autre," *Journal of the Society for Armenian Studies* (Fresno), vol. 12, 2001-2002 (2003), p. 103-108.

He translated from the Spanish original into Armenian a fragment of Venezuelan general Rafael de Nogales, memoir about the Armenian Genocide, "Four Years Beneath the Crescent," under the title "The Events Around Lake Van," *Haratch* (Paris), May 2, 2003, p. 2. He also translated into Armenian works of the Argentinean poet Carlos Vitale under the title of "Codes," *Garun* (Erevan), 5, 2003, p. 90-91.

Among others, he published the following critical essays: "Notes About Armenian Contemporary Poetry," *Haratch-Midk ev Arvest* (Paris), April 2003, p. 1; "Antonina Mahari's Unending Odyssey," *Haratch* (Paris), February 26, 2003, p. 2; "Pakin's First Forty Years," *Aztag-Supplement* (Beirut), March 8, 2003, p. 11; "Thought on a 70th Anniversary," *Haratch* (Paris), May 11, 2003, p. 3; "Ararat, en la óptica de Atom Egoyan: anotaciones a una entrevista," *Sardarabad* (Buenos Aires), May 14 and 21, 2003, p. 4 y 12, 4. He also wrote an obituary on Kevork Sarafian (1911-2002), *Haigazian Armenological Review*, vol. 22, 2002, p. 390-391) and a

travelogue Erevan-July 2002, *Nor Gyank* (Los Angeles), February 7 and 14, p. 3), both in Armenian.

**INA BAGHDIAINTZ McCABE** (Tufts University) was a fellow at the Radcliffe Institute for Advanced Studies at Harvard University where she was the Benjamin White Whitney Scholar in history. In May she was invited to teach a seminar at the Ecole des Hautes Etudes des Sciences Sociales in Paris. In July she participated in the Thirteenth Economic History Congress in Buenos Aires, on a panel on Diaspora Entrepreneurial Networks, 1000-2000 [A.D.].

**ROBERT H. HEWSEN** (Fresno, CA) has just returned from a six-week stay in Armenia and Karabagh after which he made a one-week lecture tour in New England speaking at Harvard University (Nov. 3), the Armenian Cultural Foundation (Nov. 4), Tufts University (Nov. 5), NAASR (Nov. 6), and at The Armenian Students Association in Providence, R.I. (Nov. 6).

**DIKRAM KALIGIAN** (Boston College) successfully defended his doctoral dissertation at Boston College August 8, 2003: "The Armenian Revolutionary Federation under Ottoman Constitutional Rule, 1908-1914." The members of the dissertation committee included Feroz Ahmed (specialist on the Young Turks), Benjamin Braude (Ottoman History), and John Heineman (Chairman, Modern German History). [The Society extends its congratulations to Dr. Kaligian - Ed.]

**RUBINA PEROOMIAN** (UCLA) gave a workshop on how to teach the Armenian Question in high schools in Armenia: an introduction of the textbooks she especially authored for this purpose. The workshop was organized by "Junior Achievement" for a group of teachers from Armenia on an educational trip to Los Angeles, March 7, 2003, Glendale, California.

She gave a lecture on the Armenian Genocide on the occasion of the Com-

memoration of the 88th Anniversary of the Armenian Genocide, organized by the University of Houston Armenian Students Association, April 25, 2003, at the University of Houston.

She was the keynote speaker at the Commemoration of the 88th Anniversary of the Armenian Genocide, organized by the joint Committee for the commemoration of the Armenian Genocide. April 26, 2003, University of Houston, Texas.

She gave an hour-long interview on KPFT, Radio Pacifica, Houston Texas, about the issues pertaining the Armenian Genocide, April 26, 2003.

She wrote the introduction to the translation of Paruyr Sevak's *Anlreli Zangakatun* into Farsi, in a book-launching program on May 18, 2003, in Glendale, California. She had edited the book and had written the foreword.

She participated in the 2003 Annual Meeting of the Canadian Sociology and Anthropology Association, June 1-4, Dalhousie University, Halifax, Nova Scotia.

Paper presented: "Women Survivors of the Smyrna Tragedy-An Oral History Perspective," as part of a panel entitled "After Genocide: Trauma, Memory, and Forgiving."

She participated in the International Association of Genocide Scholars Fifth Biennial Conference, June 7-10, Irish Center for Human Rights, National University of Ireland, Galway Ireland. Presented two papers: 1) "Why Teach and How to Teach the Armenian Genocide: Problems, Challenges, and Accomplishments," as part of the panel "Teaching About Genocide: Challenges and Opportunities." 2) "To Build a Normal Life Beyond a Traumatic Past: The case of the Survivors of the Smyrna Tragedy," as part of the panel "Survivor Testimony-The Armenian and Rwandan Cases."

As a member of the Board of Regents of Prelacy Armenian Schools, she participated in the committee organizing a retraining program for K-12 Armenian subject teachers in Armenian Schools of California, August 11-15, 2003, Encino, California, and conducted three

workshops on the strategies of teaching Armenian history and the challenges of transmitting the Armenian spirit and Armenianness.

Her research article, "New Directions in Literary Responses to the Armenian Genocide" was published in *Looking Backward, Moving Forward, Confronting the Armenian Genocide*, Richard G. Hovannisian ed. (New Brunswick and London: Transaction Publishers, 2003), pp. 157-180.

Her research article, "When Death is a Blessing and Life a Prolonged Agony: Women Victims of Genocide," was published in *Genocide Perspectives II, Essays on Holocaust and Genocide*, Colin Tatz, Peter Arnold, Sandra Tatz editors (Sidney: Bradl & Schlesinger with The Australian Institute for Holocaust and Genocide Studies, 2003), pp. 315-332.

Her profile was featured at the UCLA Armenian Graduate Students Association website beginning from May 15, 2003.

**HAROUT SEMERDJIAN** (UCLA) a Ph.D. student in the Department of History at UCLA, was admitted to Oxford's Faculty of Oriental Studies to pursue his DPhil (Ph.D.). He was also admitted to the prestigious Fletcher School of Law and Diplomacy (jointly administered by Tufts and Harvard Universities). He has enrolled at the Fletcher School this Fall.

**LORNE SHIRINIAN** (Royal Military College) has just published a new play entitled *Exile in the Cradle* (Kingston, Ont. (Blue Heron Press, 2003. ISBN 0-920266-28-8). His new study, *The Landscape of Memory*, is forthcoming. He will be on 1/2 sabbatical beginning this coming January, 2004, during which he will be completing a new play *This Dark Thing* and a novel entitled *Patavus Sailor*.

**MICHAEL STONE** (Hebrew University, Jerusalem) is spending four months from August 1 until Thanksgiving as a Fellow of the Kluge Center of the Library of Congress in Washington, D.C.

While in the United States he can be contacted at: Tel (Off.) (202) 707-0360; e-mail: stone@vms.huji.ac.il

## Web Sites

### From Carl Mahakian:

SAS members may find these web sites to be of interest:

[http://www.balchinstitute.org/manuscript\\_guide/html/armenian.html](http://www.balchinstitute.org/manuscript_guide/html/armenian.html)

[www.straittimes.asia1.com.sg](http://www.straittimes.asia1.com.sg)  
Singapore Times

[www.noahsarksearch.com](http://www.noahsarksearch.com) (Mt Ararat)

[www.noahsarksearch.com/urartu.htm](http://www.noahsarksearch.com/urartu.htm)  
Urartu)

[www.noahsarksearch.com/ararat.htm](http://www.noahsarksearch.com/ararat.htm)  
(Ararat)

<http://www.arcimaging.org/GeisslerRexUrartu1.html>

Many great photos of Armenian sites, including: Ani, Aghtamar, Erzeroum, Kars, Kazan Sagliksuyu, Mardin monastery, Urfa-Abraham's pool, Durupinar, Seytan Kuprusu, Siirt, Van (Tushpa)—Museum with skulls of "Turkish victims," Bayazit, Harran University & Castle destroyed by the Seljuks, Aralik, Bitlis caravanserai, and most interesting Hasankeyf which is to be covered by a dam (already done?).

### armenianpoets.com

This web site is dedicated to the works of contemporary Armenian literature. It is made possible through the donations of contributors of who support the preservation and dissemination of the talents of writers who have chronicled the Armenian experience. This site provides the opportunity for small businesses, corporations, organizations, and individuals to publish via a contemporary world wide medium a meaningful permanent memorial or public relations statement. Anyone wishing to participate in this project may consider sponsoring a personal selection for any oc-

casion. Each contribution will provide for the publication [on-line] of the chosen author. Already available: works of Paruyr Sevak and Daniel Varoujan; forthcoming: works of Misak Metserants, Siamanto, and Ruben Sevak. For more information: visit armenianpoets.com.

### Library of Congress Portal Page (LOC)

The newly revised LOC portal page for Armenia is now mounted at <http://lcweb.loc.gov/rr/international/amed/armenia/armenia.html>. This is not meant to be comprehensive, but selective. If there are any egregious omissions I would very much like to learn of them.

#### Submitted by Levon Avdoyan

Armenian and Georgian Area Specialist  
Email: [Lavd@loc.gov](mailto:Lavd@loc.gov)  
The Library of Congress

### Communications

#### From Lucille Davis:

21 April 2003

I write non-fiction books for children (about 19 books to date, which are listed on Amazon.com and are sold to schools and libraries.) I am currently working on a book about the Ottoman Empire for children in grades 5-8. It is for Blackbirch Press's *Life During the Great Civilizations* series. Blackbirch wants quotations for people who lived in the civilizations. Finding quotations from the Roman Empire is a snap, but I'm not having much luck finding quotations from the Ottoman Empire. (I have a source that has quotes from Europeans who visited or traded with the Empire, but I'd rather have "voices" from the "natives".) Could you help me, please? My book will contain four major Chapters: Government & Religion, Family & Community, Work & Play, and Arts & Architecture. I need to find quotes for each chapter. The idea is to help give the information a "personal" feel instead of just a narration of facts. Any help you could give me would be wonderful. Thank you for your time.

Sincerely,  
Lucile Davis  
e-mail: [LucileD@aol.com](mailto:LucileD@aol.com)

**From: Max Galstaun: Armenian Trusts, Calcutta** (from Max Galstaun, forwarded by Dickran Kouymjian  
Monday, May 5, 2003.

I am looking to spread the word about the destruction of historical graves at the cemetery of the Calcutta Armenian Church. Last week, the Chairperson of the Church, Mrs. Sonia John gave orders to destroy some graves to make a road for her car, the graves have been destroyed and the roadway built and new marble has been put in to cover up the

destruction. I have photographs of the graves before being destroyed. I shall be grateful if you could direct me to the whereabouts of the Apcar family of Calcutta. The family left a trust for the education of children. The trust specifically stated that Armenians from Julfa, Ispahan should be considered first, the other Armenians and lastly children from anywhere in India.

This trust for the education of children in the Armenian children in the Armenian College, Calcutta is being violated. The trust dormitory has been rented out to land sharks, to whom, the same persons gifted the Davidian Girls School property worth million of rupees. There are no students from Julfa. The Administrator, appointed by the Catholicos has brought over a hundred children from Russia, Armenia, and elsewhere, none of whom were Christians. All of these children were baptised as "Armenians" in Calcutta! There is more, much more to be written about. Please direct me, thank you.

Yours sincerely,  
Max Galstaun

#### From the Ministry of Foreign Affairs, of the Armenian Republic:

The Ministry is developing a library and is in need of books and periodicals. The Ministry has arranged for books to be sent without charge to Armenia. Please send: copies of your own books, copies of your own offprints, any other useful or relevant books that you may wish to donate on Caucasian history and politics, any back issues of *The Armenian Review*, the *Hayrenik Amsagir*, or other publications.

Send books to: Armenian Foreign Ministry, c/o Jetline Cargo, 307 East Beach Ave., Inglewood, CA 90302. Tel. (310) 419-7404; Fax: (310) 419-8957.

#### From Peri Johnson:

I have been searching for contemporary studies (with little success) on the Prussian officers (Flottwell, Kannenburg, etc.) who traveled through the present northern Turkey in the late 19th century and the early 20th century, and published in Petermanns Geographische Mitteilungen. Studies on the other travelers and early Classicists (Ainsworth, Hamilton, Leonhard, Hirschfeld, Mordtmann, etc.) who traveled through the same region, and the French geographer Cuinet are also of interest to me. Is any listserv member familiar with specific studies on these or more general studies of German geographers working in the Ottoman empire? Among other questions I am interested in the mapping of Classical place names on the Ottoman landscape and the subsequent displacement of Ottoman place names.

Peri Johnson  
University of Pennsylvania, [peri@sas.upenn.edu](mailto:peri@sas.upenn.edu)

## News items

### NK ARTS Organizes Third Festival of Shushi

Nagorno Karabagh Arts and Music Festival Project (NK Arts) has successfully concluded its "2003 Festival of Shushi." This year's event (September 12-15) was devoted to dance and featured the Nanet Ballet of Yerevan performing an original work "When the Heart Speaks." Previous festivals were devoted to music and to film. The festival was broadcast via internet on September 14th through the efforts of Karabagh Telecom in Stepankert. The choice of Shushi (rather than Stepankert) as the venue for the festival is a tribute to the role of Shushi, which before the events of the First World War, was a major center of Armenian culture including both a rich theatrical life and a local university (founded 1905).

NK Arts is designed to help Karabagh evolve into a thriving, international cultural center. Its goal is to build infrastructure and to establish processes that will advance economic viability within the region while contributing to world culture for generations to come. Founded by Lebanese-born art critic and curator Neery Melkonian in 1999, NK Arts is dedicated to reviving and revitalizing the cultural life of the Karabagh Republic on every level. To this end it has revived the traditional pottery and ceramic tile industry in the village of Nungi, under the direction of an American-born ceramist, Jeffrey Ryan, and with the assistance of the last local master. NK Arts has extended scholarships to four apprentices from Nungi who are being trained in this ancient local art that had become nearly extinct after decades of inactivity.

In August, 1999, the NK Arts Board of Directors received authorization from NKR President, Arkady Ghogassian to begin soliciting international funds for its project and the following month secured the sponsorship of the New York Foundation for the Arts, thereby securing its tax exempt status. NK Arts has since received the endorsement of the Ararat Foundation, Armenian American Cultural Association, Armenian Assembly, Armenian National Committee, Armenian Children's Relief Fund, Armenian Diocese (NYC), Armenian Evangelical College Alumni Association, Armenian Missionary Association of America, Armenian Prelacy (NYC), Armenian Relief Society, Armenian Students' Association (NY/NJ), ARPA Foundation for Film, Music and Art; Charitable Gift Fund, Children of Armenia Fund, Hamazkayin Cultural Foundation, Land and Culture; Medical Outreach, Tekeyan Cultural Foundation, Tufenkian Foundation, and the United Armenia Fund, as well as those of Prime Minister Anushavan Danielyan, NKR Minister of Culture, Youth & Sports Affairs, and Archbishop Pargev Martirossian, Primate of Artsakh. Contributions to the work

of NK Arts are deductible and are more than welcomed.

For more information: NK Arts, 1369 Madison Ave., #112, NY, NY 10128. Tel. (212) 591-2569.; e-mail: NK\_Arts@Yahoo.com

### New Discoveries at Artashat

Excavations at the twin mounds of the ancient Armenian capital of Artashat have led to the discovery of a large classical-style temple. The find was made in an area of the site that had previously lain in the section near the Turkish frontier that had previously been closed to excavations for security reasons. Artashat (known to the Greeks and Romans as Artaxata or Artaxiasata) was the capital of Armenia from the 2nd century B.C.E. until the 2nd century C.E., when the capital was moved to Vagharshapat (site of modern Etchmiadzin). Founded by King Artashes, Artashat is believed to have been the largest city in Caucasia. (Note: The modern town of Artashat lies nearby the ancient city but on another site).

### Statue of King Gagik I found in Erzurum

The statue of King Gagik I of Ani, formerly housed in the Ani Museum during the Tsarist period and long thought to be lost has been discovered in the collection of the Erzerum Museum where it lay unidentified. This information has been transmitted by Giorgi Kavtsradze via Michael Stone. For more information address: kavta@freenet.de or consult the Ani web site: <http://www.virtualani.freesserve.co.uk/gagikstatue.gagikstatue.htm> [sic! If this address does not work, try omitting one of the 'gagikstatues'].

### Millenary of St. Gregory of Narek celebrated in Beirut

On March 27, 2003, "The Cultural Hour" at Haigazian University in Beirut marked the Millenary of the death of St. Grigor Narekac'i (951-1003). Under an intriguing title "The Rainbow Testament of Grigor Narekac'i", the speaker, Professor Seta B. Dadoyan (of the American University of Beirut) presented the age, life and work of Narekac'i, then in the greater part of her talk she focused on a re-evaluation of the philosophical and literary legacy of this major figure of the Early Armenian Renaissance.

Arda A. Ekmekji, Ph.D. Dean of Arts & Sciences, Haigazian University, P.O.Box: 11-1748, Beirut-Lebanon; Tele/fax:9611-349230; e-mail: [www.haigazian.edu.lb](http://www.haigazian.edu.lb)

### Armenian Studies at the University of Lecce, Italy

The Faculty of Humanities of the University of Lecce, Italy, has approved the institution of a course in Armenian Studies. The course will start with the beginning of Academic Year 2003/2004; it will concern 1) an introduction to grabar, 2) an introduction to Modern East Armenian; 3) a profile of Armenian history. The Faculty has appointed Giusto Traina, full professor in Roman History, responsible for the course. He will be assisted by Dr. Alessio Antonio De Siena.

### Mosque In Shushi To Be Restored Within A Year From Armen Aroyan

Stepanakert, May 6 (Noyan Tapan). The mosque in Shushi will be restored in the near future. The project has already been worked out and submitted to the architectural and city planning committee attached to the NKR Ministry of Urban Development. As a member of the central board of the "Shen" benevolent union "Shen", representative of the union's French affiliate, author of the Shushi mosque reconstruction project Oshin Yeghiazarian said, the main construction work will be completed in August, 2003, and the whole restoration is likely to be completed by next May.

### Armenians in Iraq

The Armenian press received some news from Iraqi Armenians as the war began to come to a close. ArmTV reported that the Armenian church of the Blessed Virgin in Iraq's second largest city, Basra, was slightly damaged during the war in Iraq. The church is home to seven medieval manuscripts, a school, and a cemetery. The cause or extent of the damage was not reported. The Armenian newspaper in Istanbul, "Marmara," says all Armenian churches were open during the war. The Armenian news service Asbarez reports that four Armenians were killed. Three members of one Armenian family and another woman were reportedly killed during gunfights between U.S. and Iraqi forces in Baghdad. To stop looters from robbing Armenian churches and community centers, the Armenian community in Baghdad reportedly has established armed security patrols. And according to Barouyr Hagopian, a parish leader in Baghdad, the community has been holding services and planning to hold an Easter service.

### Dr. Vartan Gregorian named to World Trade Center Memorial Competition Jury

Dr. Vartan Gregorian was named this week to the jury evaluating entries in the international competition to design the World Trade Center Site Memorial. He is one of 13 judges from a variety of areas who will select a winning memorial design in the fall. Gregorian, the president of the Carnegie Corporation of New York, was previously president of Brown University, the New York Public Library, and Provost of the University of Pennsylvania.

### Genocide & Human Rights University Program

*What is genocide and why does it occur with such frequency? Why do people deny it when genocide has occurred? How does it impact the survivors and the perpetrators? What is the relation between genocide and human rights? How do geo-politics affect human rights and even lead to genocide? Why should you care about human rights and the prevention of genocide?*

This intensive 2-week course will analyze genocide through a multi-disciplinary approach and provide the intellectual framework for understanding emotional responses to

genocide, as well as explore the universality of the issues related to genocide. The program will focus on the Armenian Genocide as the archetypal genocide of the 20<sup>th</sup> Century, and compare it with the Jewish Holocaust, the Rwandan genocide and the ethnic cleansing in Bosnia and Kosovo.

Internationally renowned scholars will conduct a series of seminars for this unique course, including: **Taner Akçam, Yair Auron, Frank Chalk, Vahakn Dadrian, Richard Hovannisian, Jacques Kornberg, Robert Melson, Roger Smith and Khachig Tölöyan**. Special guest speakers include Major Brent Beardsley (Canadian Staff Officer with the UN Peacekeepers in Rwanda), Hoori Hamboyan (who works with women survivors of genocide) and Louis M. Najarian (Clinical Associate Professor Psychiatry, New York University School of Medicine).

Topics include: development of the concept of human rights, development of the concept of genocide, comparison of genocides, genocide denial, international politics and genocide, legal aspects of genocide, psychological consequences of genocide and denial on survivors and their descendants, the development and the future of diasporas resulting from genocide, challenges to dialogue and reconciliation between perpetrator and victim groups, and the prevention of genocide. This course will take place daily from August 5 to 15, 2003 at a university campus in Toronto. For more information please visit our website, [www.zoryaninstitute.org](http://www.zoryaninstitute.org). Contact Info:

Zoryan Institute of Canada, Inc., Tel: 416-250-9807; Fax: 416-512-1736; Email: [zoryan@idirect.ca](mailto:zoryan@idirect.ca)

### Ararat Eskijian Museum

The Ararat Eskijian Museum, founded in 1999 on the grounds of the Ararat Home in Mission Hills, Los Angeles, CA, offers exhibits of historical maps of Armenia, ancient and medieval Armenian coins, Hittite and Urartian artifacts, hand woven fabrics and silks, sketches, sculptures, newspaper reports of the Genocide, the Republic of Armenia (1918-1920) and miscellaneous memorabilia (crafts, medals, documents, clothing of the 19<sup>th</sup> cent.). The Museum also maintains a computer resource base ([www.ararat-eskijian-museum.com](http://www.ararat-eskijian-museum.com)), and a genocide library. Lectures, musical presentations, and cultural events take place in the museum's auditorium. Other civilizations are also displayed at the museum, the collection including specimens relevant to American history, the American Indians, the biblical period, ancient Egypt, Persia, the Middle East, and the Napoleonic era. For more information check the web site above or call (818) 653-3000.

### Kurdish Library Lecture Series

The Kurdish Library (established March 22, 1986 and located at 345 Park Place, Brooklyn, NY, 11238) presents a series of lectures on Kurdish affairs and culture once a month on Sunday afternoons. For more information: (718) 783-7930 or (212) 764-1133.

**From the Hebrew University Armenian Studies Program, Jerusalem**

Dr. Aram Topchyan, a Senior Researcher at the Matenadaran Institute of Ancient Manuscripts in Yerevan, has been awarded a Research Fellowship in Armenian Studies at the Hebrew University for the spring term, 2004. A graduate of the Armenian State Pedagogical University in 1983, Dr. Topchyan received his PhD from the University of Yerevan in 2001. His doctoral research was on the Greek and Latin sources used by Movses Khorenats'i. While at the Hebrew University, he will teach a course titled "Historiographic sources in Armenian down to the Crusades." Dr. Topchyan's appointment was made possible by a grant from the Orion Foundation. For additional information E-mail: JerusalemArmenian@h2.hum.huji.ac.il

**Professor Promoted**

On February 23, the U.C. Berkeley Armenian Alumni announced the promotion of Prof. Stephan Astourian at the Alumni House on campus.

**Lectures**

**Prof. George Bournoutian**, "Russia and the Armenian Church in the 17-19th century: Religion, Politics, and Nation Building." May 16 2003, Alice Peters Auditorium, University Business Center, California State University, Fresno, Co-sponsored by Armenian Studies Program, Armenian Students Organization and Armenian General Benevolent Union. Prof. Bournoutian also lectured on "The Validity of the Armenian Claim to Karabagh" May 18, 2003 4pm, Ararat Home, Ararat-Eskijian-Museum (AEM), 15105 Mission Hills Rd, Mission Hills Ca 91343; Mgoschin@mindspring.com; Tel: 818-838-4862

**Prof. David Stephen Calonne** delivered a lecture on Armenian American Literature at the "Rethinking Armenian Studies" Conference, Harvard University, Cambridge, Mass., October, 2002. He also delivered a lecture entitled "Henry Miller, Ernest Hemingway and the Destruction of Smyrna, 1922" at the UCLA Conference on Historic Armenian Cities, November 2002.

**Prof. Seta B. Dadoyan** lectured at Haigazian University-Cultural Hour, March 27, 2003, 7:00, The Auditorium "The 'Rainbow Testament' of Grigor Narekac'i" (951-1003)-A Re-evaluation of his Literary-Philosophical Legacy. On the Occasion of the Millenary of his Death.

Thanks to Ara Ghazarian of the Armenian Cultural Foundation of Boston, the Near East section's Library of Congress Armenian Seminar co-sponsored a slide lecture on the Mediaeval Armenian Architectural Monuments of Karabagh and Nakhijevan on Wednesday, June 4, 2003.

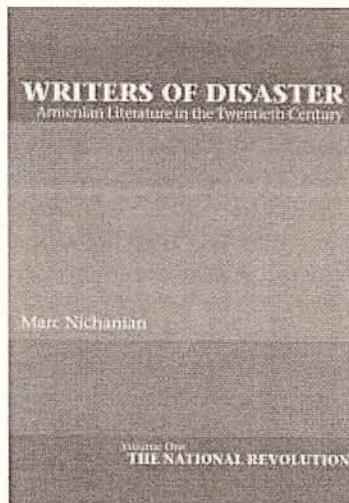
**Prof. Richard G. Hovannisian** spoke at the Zoryan Institute of Canada on "Confronting Genocide and Turkish Armenian Relations."

The 11th Annual Library of Congress Vardanants Day lecture was presented by: **Congressman Frank Pallone, Jr.**, Co-Founder, Co-Chair, Congressional Caucus on Armenian Issues, "The U.S. Congress and Armenia Today," May 20 2003, 7pm. Library of Congress, The Mumford Room, 6th Floor, James Madison Memorial Building.

**Books**

**Marc Nichanian**

(Columbia University) *Writers of Disaster: Armenian Literature in the Twentieth Century*. Gomidas Institute: London and Princeton, 2002. Vol. 1, The National Revolution.



**Marc Nichanian.**

**Kam. Handes**

*Verlutsakan*. No. 5 Abril: Los Angeles, 2002.

**Yair Auron**, *The Banality of Denial: Israel and the Armenian Genocide*. Zoryan Institute of Canada, Inc., 255 Duncan Mill Rd., Suite 310, Toronto, ON, Canada M3B 3H9; Tel: 416-250-9807. Fax: 416-512-1736 E-mail: zoryan@idirect.ca

The Zoryan Institute is pleased to announce the publication of a new book by Israeli scholar Yair Auron titled *The Banality of Denial: Israel and the Armenian Genocide*. The book examines the current attitudes of the State of Israel and its leading institutions toward the Armenian Genocide. While numerous Jewish scholars in and outside Israel affirm the Armenian Genocide without reservation, the book explores both passive, indifferent attitudes of Israeli institutions and government, as well as active measures to undermine attempts at safeguarding the memory of the Armenian Genocide. This new book describes Israeli attitudes toward the phenomenon of genocide in general, including Biafra, Tibet, the former Yugoslavia and Rwanda. Taken together with his earlier work, *The Banality of Indifference: Zionism and the Armenian Genocide*, both works offer an opportunity to explore a subject of great contemporary relevance. "The book is the product of years of research," commented Levon

Chorbajian, Chairman of the Institute's Academic Board, "and I am glad that the fruits of Dr. Auron's careful work will finally see the light of day."

Yair Auron is a Senior Lecturer in the field of contemporary Judaism and genocide in Israel. Dr. Auron has been researching in the area of indifference and denial since the early 1990s. The Zoryan Institute actively supported the author in research, editing and publication of this book, which will be coming out at the end of May. Dr. Auron is a member of Zoryan's Academic Board of Directors.

**Peter Balakian**, Coordinating Editor

***Ambassador Morgenthau's Story***

With a foreword by Robert Jay Lifton, an introduction by Roger W. Smith, and an epilogue by Henry Morgenthau III Wayne State University Press, 2003

Originally published in 1918, *Ambassador Morgenthau's Story* is one of the most insightful and compelling accounts of what became a recurring horror during the twentieth century: ethnic cleansing and genocide. While he served as the U.S. ambassador to the Ottoman Empire under Woodrow Wilson from 1913 to 1916, Henry Morgenthau witnessed the rise of a new nationalism in Turkey, one that declared "Turkey for the Turks." He grew alarmed as he received reports from missionaries and consuls in the interior of Turkey that described deportation and massacre of the Armenians. The ambassador beseeched the U.S. government to intervene, but it refrained, leaving Morgenthau without official leverage. His recourse was to appeal personally to the consciences of Ottoman rulers and their German allies; when that failed, he drew international media attention to the genocide and spearheaded private relief efforts.

"The power of Morgenthau's book to move and instruct us eighty years after its publication," writes Roger Smith in his introduction, "is intimately connected with its truthfulness about the atrocities and the men behind them, but also about the capacities of humans to commit enormous evil with alight heart." The memoir also documents the beginnings of U.S. interest in international human rights as well as patterns and symptoms of genocidal tendencies, foreshadowing most notably the Nazi Holocaust.

Peter Balakian is the Donald M. and Constance H. Rebar Professor of the Humanities and a professor of English at Colgate University, where he was the first director of the Center for Ethics and World Societies. He is the author of the prize-winning memoir *Black Dog of Fate*.

Robert Jay Lifton, one of the most distinguished social critics and psycho-historians writing today and is Visiting Professor of Psychology at Harvard Medical School.

Roger Smith is a professor of Government at the College of William and Mary and is the president of the Association of Genocide Scholars of North America.

Henry Morgenthau III is a retired television producer and writer.

[wsupress.wayne.edu](http://wsupress.wayne.edu)

***La Storia di Alessandro il Macedone***  
**(The Story of Alexander of Macedonia)**

Codice miniato armeno del secolo XIV (Venezia, ms. San Lazzaro 424),

**Giusto Traina**, editor, in collaboration with **Carlo Franco**, **Dickran Kouymjian**, and **Cecilia Veronese Arslan**. Volume 5 in the series "Helios" Collana editoriale del Centro Veneto Studi e Ricerche sulle Civiltà Classiche e Orientali, 2 vols., Padua: Also Ausilio Editore, 2003.

Volume I. Il testo (The Text), pp. 194, size 21.5x31.5 cm, introduction to the text, analysis of the miniatures, translation, bibliography and index.

Volume II. Le miniature, facsimile color reproduction of all 254 pages, size 25x35 cm, plus an appendix of reproductions from other illustrated Armenian manuscripts of Alexander, on separate sheets, boxed in sturdy buckram.

*The History of Alexander the Great* is a universal work that has been translated into scores of language and adopted by nearly every civilization. The most popular version of the story and the one that served as the source for almost all other versions was composed in Alexandria in the third century by an anonymous Greek author who was later given the name of (Pseudo-) Callisthenes, after a contemporary of Alexander. The Armenian translation of the work is safely attributed to the fifth century, just a couple of centuries after its composition.

Scholars of Pseudo-Callisthenes to establish and check the much later surviving Greek versions have used it. Among the more than 80 surviving Armenian manuscripts of the History or Romance of Alexander the most important and most beautiful is codex no. 424 of the Library of the Mekhitarist Fathers on the island of San Lazzaro, Venice. It was copied and illustrated with magnificent miniatures in the early fourteenth century; the manuscript today contains 128 folios and 85 miniature paintings. The Venice manuscript is also the oldest to preserve the additional kafas or poems added by Khatchadour of Ketcharis at the end of the thirteenth century. These moralizing poems were added to virtually every episode of the History and seem to turn this very secular and pagan work into an acceptable book for Armenian Christians, especially the monks responsible for the copying and illustrating manuscripts in medieval times.

The extraordinary manuscript, difficult to access because of its fragile state (a restoration was carried out in recent



years) is now available in its entirety in a luxurious facsimile edition. A companion volume analyzes the text philologically, historically, and iconographically, while providing a diplomatic translation in Italian including all the kafas of Khatchadour.

The integral publication provides the major resource for the study of the Armenian Alexander and provides historians and especially art historians with one of most famous and important illustrated manuscripts of the entire Christian Orient.

Price: Euro 1.020 about \$ 1,190

Available through: Aldo Ausilio Editore in Padova via A. Da Bassano 70/d, 35135 Padova, Italia. tel. 049.8642829, 049 8642828; fax 049 8642828.

### National Association for Armenian Studies and Research Releases Journal

A wide range of popular and scholarly articles within the field of Armenian Studies appears in the latest issue of its *Journal of Armenian Studies*, published by the National Association for Armenian Studies and Research's Armenian Heritage Press.

The current issue features articles covering topics on Armenian history, religion, folklore, and photography, in addition to several book reviews and essays.

#### Armenian Use of Epic Forms

The current issue of the *Journal* (Volume VII, number 1, 2002-03) includes "Epic in the Armeno-Iranian Marchlands: The Metamorphosis of a Genre" by Prof. James R. Russell, Mesrob Mashdots Professor of Armenian Studies at Harvard University and a regular contributor to the Journal as well as a member of NAASR's Academic Advisory Committee.

#### History and National Identity

Prof. Seta Dadoyan of the American University of Beirut contributes a thought-provoking essay on "Armenian Persistence: National Identity Between Myth and Reality."

#### Armenian Women, Ottoman Photographs

Shushan Yeni-Komshian Teager of Belmont, MA, pursues her interest in Armenian folk religion and Armenian women throughout history in "Armenian Women: Lost in Obscurity," an investigation of the vital, even central role women have played in the definition of Armenia's identity as a Christian nation.

Van M. Aroian of Worcester, MA, has spent a great deal of time looking at the enormous collection of photographs in the J. Paul Getty Museum's Ottoman photographic collection and selected a small batch with "Armenian content" as indicative of the untapped riches lying within the collection.

Prof. Karen Yuzbashian of the Oriental Institute of the Russian Academy of Sciences in St. Petersburg takes a fresh look at "The Armenian War of 450-451" and offers some

thoughtful observations on this crucial historical event.

#### "From the Archives" and Literary Commentary

A new feature of the *Journal of Armenian Studies*, "From the Archives," aims to reprint little known but illuminating articles or excerpts from public domain sources. The first entry in the series is a pair of articles, "The Armenian at Home" and "The Story of an Escape: Letters from Harpoot, Asia Minor," both from The Cambridge Magazine of March 1896. The first presents a picture of "typical" Armenian home life in the Old Country for American readers while the second provides a first-hand, anonymous account of massacres in Kharpert (Harpoot) in late 1895.

Finally, Marc Aram Mamigonian offers some comments on the need for, and the dire lack of, English-language translations of the acknowledged great works of post-medieval Armenian literature. Taking as his point of departure Kevork Bardakjian's monumental *Bibliography of Modern Armenian Literature*, which gives ample evidence of the richness of Armenian literary output, he questions the wisdom of keeping the knowledge of this legacy limited to Armenian-language readers.

#### Recent Books Reviewed

Several important recent works are examined in the Book Reviews section. Prof. Levon Chorbajian of the University of Massachusetts, Lowell, covers Samantha Power's Pulitzer Prize-winning *A Problem from Hell: America and the Age of Genocide*. The Rev. Robert S. Ervin of St. Thomas' Episcopal Church in Dover, NH, gives the perspective of a non-Armenian churchman on Thomas Samuelian's translation of *Narekatsi, Speaking with God from the Depths of the Heart: The Armenian Prayer Book of St. Gregory of Narek*. One of the recent biographies of painter Arshile Gorky, Matthew Spender's *From a High Place*, is reviewed by Alice A. Kelikian of Brandeis University.

*Journal of Armenian Studies* editor Marc A. Mamigonian looks at Stephen Kinzer's *Crescent and Star: Turkey Between Two Worlds*. Three important scholarly volumes are also reviewed. Prof. Christina Maranci of the University of Wisconsin, Milwaukee, reviews Vrej Nersessian's *Treasures from the Ark: 1700 Years of Armenian Christian Art*; James Russell looks at *Armenian Folk Arts, Culture, and Identity*, edited by Levon Abrahamian and Nancy Sweezy; and Prof. Henry Theriault of Clark University discusses *The Encyclopedia of Genocide*, Israel Charny, ed.

Authors are invited to submit articles on Armenian history, culture, literature, language, and related studies for possible publication in future issues.

For more information about the *Journal of Armenian Studies* or NAASR and its various entities for the furtherance of Armenian studies, research, and publication, call 617-489-1610, fax 617-484-1759, e-mail [hq@naasr.org](mailto:hq@naasr.org), visit the NAASR website at [www.naasr.org](http://www.naasr.org), or write to NAASR, 395 Concord Ave., Belmont, MA 02478.

**SAS Newsletter****ISSN: 0740-5510**

Co-Editors: Robert H. Hewsen and Barlow Der Mugrdechian  
227 Los Altos  
Fresno, CA 93704-1204  
Tel: (559) 438-6125; Fax: (559) 278-2129  
E-mail: [rhewsen@csufresno.edu](mailto:rhewsen@csufresno.edu)

The Editors of the *SAS Newsletter* invites members to submit articles relating to Armenian Studies, news items about their activities, opinion pieces, or letters to the Editor. The deadline for the Winter 2003 issue is December 15, 2003.

SAS members receive the *Newsletter* as part of their annual membership. Inquiries concerning SAS membership, dues, or publications should be directed to:

SAS Secretariat  
Armenian Studies Program  
California State University, Fresno  
5245 N. Backer Ave. PB4  
Fresno, CA 93740-8001  
Tel:(559) 278-2669; FAX 9559) 278-2129  
E-mail: [barlowd@csufresno.edu](mailto:barlowd@csufresno.edu)  
<http://armenianstudies.csufresno.edu/sas/index/htm>

**SAS Executive Council (2003)**

**President:** Barlow Der Mugrdechian; **Vice President:** Simon Payaslian;

**Treasurer:** Levon Chorbajian; **Secretary:** Houri Berberian;

**Advisors:** George Bournoutian, Christina Maranci, Garabed Moumdjian

**Editors Note:****Next Issue****Deadline for Submissions:****December 15, 2003****Winter Issue of the Newsletter:****January 2004**

**Armenian Studies Program**  
**California State University, Fresno**  
**5245 N Backer Ave M/S PB 4**  
**Fresno CA 93740-8001**

**Address Service Requested**

NON PROFIT  
U.S. POSTAGE  
PAID  
FRESNO, CA  
PERMIT NO. 262